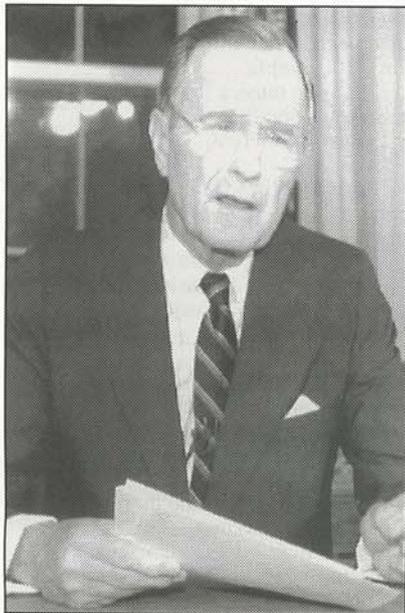


# due parole

*mensile di facile lettura*

Sped. in abb. post. gr. III/70%



Il presidente degli Stati Uniti George Bush



Un aereo da bombardamento

## Gli Stati Uniti riducono le armi nucleari

● Il presidente degli Stati Uniti, George Bush, ha deciso di ridurre la produzione delle armi nucleari e di distruggere una parte delle armi nucleari già prodotte negli Stati Uniti.

● Le armi nucleari sono le armi più potenti e più pericolose. Le armi nucleari possono provocare grandissime esplosioni. Le esplosioni possono distruggere intere città e regioni e uccidere moltissime persone. L'effetto delle esplosioni dura per moltissimo tempo

e si chiama radioattività. La radioattività danneggia l'aria, l'acqua, la terra, le piante e fa ammalare e morire molte persone.

● Anche in Unione Sovietica ci sono moltissime armi nucleari. Perciò Bush ha proposto ai governanti dell'Unione Sovietica di ridurre le armi nucleari anche in Unione Sovietica. I governanti dell'Unione Sovietica hanno accettato questa proposta.

● In questo modo i governanti

di questi due Stati vogliono evitare le guerre. Per mantenere la pace, i governanti vogliono discutere sui problemi degli Stati e risolvere questi problemi con trattative e accordi.

● Finora i governanti degli Stati hanno speso moltissimi soldi per le armi nucleari. Ora i governanti risparmieranno molti soldi e li potranno usare per migliorare i servizi sociali, per esempio le scuole e gli ospedali.

## Il Parlamento palestinese ha deciso di partecipare alla Conferenza di pace per il Medio Oriente

● Il Parlamento palestinese rappresenta due milioni di palestinesi che vivono nei territori occupati da Israele o in altri paesi. I componenti del Parlamento palestinese si sono riuniti a settembre e hanno deciso di partecipare alla Conferenza per la pace in Medio Oriente.

● La Conferenza per la pace è una riunione

dove i rappresentanti dei paesi del Medio Oriente devono fare un trattato di pace. La riunione si terrà il 30 ottobre a Madrid, in Spagna. Oltre ai paesi del Medio Oriente parteciperanno anche gli Stati Uniti e l'Unione Sovietica.

● I componenti del Parlamento palestinese hanno deciso che chiederanno alcune cose.

I palestinesi chiedono agli israeliani di andare via dai territori palestinesi occupati dagli israeliani. Inoltre, i palestinesi chiedono di poter decidere da soli come governare il loro paese. Questo è un diritto di tutti i popoli e si chiama *diritto all'autodeterminazione dei popoli*.

## La Mostra internazionale d'arte cinematografica di Venezia

• Nel mese di settembre, a Venezia, c'è stata la 48ª Mostra internazionale d'arte cinematografica.

• Tutte le persone che sono andate a Venezia a vedere la Mostra hanno visto molti film di registi di tutti i paesi del mondo.

• Durante la Mostra c'è stata una gara tra 21 film di registi di tutto il mondo. Registi famosi ed esperti di cinema di tutto il mondo premiano il film più bello della Mostra con il Leone d'oro.

• Quest'anno il film *Urga* del regista russo

Nikita Michalkov ha vinto il Leone d'oro.

• I registi e gli esperti hanno premiato anche altri film, registi e attori. Il famoso attore italiano Gian Maria Volonté ha vinto il Leone d'oro per la carriera. Gian Maria Volonté è il protagonista del film *Una storia semplice* del regista italiano Emidio Greco.

• Alla Mostra hanno partecipato anche altri film di registi italiani. Per esempio *Il muro di gomma* di Marco Risi.



Il Palazzo del cinema a Venezia

## Un canale televisivo privato a pagamento in Italia

• Dal mese di giugno le persone che amano vedere i film hanno una nuova occasione: il canale privato TELE+1 trasmette film tutto il giorno.

• Non tutte le persone possono vedere in televisione questo canale. Infatti solo le persone che hanno comprato in un negozio di elettrodomestici un apparecchio speciale possono vedere questi film. Questo apparecchio speciale si chiama *decodificatore* e deve essere collegato alla televisione.

Il decodificatore costa 150 mila lire. Per vedere i film bisogna pagare anche un abbonamento di 36 mila lire al mese.

• Già molte persone hanno comprato il decodificatore e hanno pagato l'abbonamento per poter vedere a casa propria tanti film. Infatti TELE+1 trasmette circa 150 film al mese. Tra questi 150 film, ci sono molti film mai trasmessi in televisione. In Francia, Spagna e Grecia ci sono già canali simili che hanno avuto molto successo.

## È morto il musicista americano Miles Davis

• Il musicista americano Miles Davis è morto. Aveva 65 anni. Per moltissimi anni Davis ha suonato con la tromba un genere di musica che si chiama *jazz*. Il *jazz* è un genere di musica nato negli Stati Uniti circa 100 anni fa. Il *jazz* è una musica inventata e suonata soprattutto dai negri d'America.

• Dal 1945 Miles Davis ha suonato con i più importanti gruppi di musica *jazz*. Con Miles Davis hanno suonato famosi musicisti di musica *jazz*: Charlie Parker, Gil Evans e John Coltrane.

• Dal 1969 Davis ha cominciato a suonare una musica diversa. Infatti Davis ha unito la musica *jazz* con la musica *rock*.

• Con questo nuovo tipo di musica Davis ha venduto moltissimi dischi. Da allora moltissime persone, soprattutto giovani, hanno partecipato ai suoi concerti.

• Il 23 luglio di quest'anno Miles Davis ha fatto un concerto allo stadio Olimpico di Roma.

• Noi possiamo ascoltare moltissimi dischi di Miles Davis: *Birth of the Cool* del 1950, *Kind of blue* del 1959, *Bitches Brew* del 1969 e *Amandla*, l'ultimo suo disco.



Miles Davis

## Raccogliamo e separiamo i rifiuti

- Se andiamo in vacanza, o a fare una gita, ci fa piacere trovare le spiagge, i prati e i boschi puliti, senza rifiuti lasciati qua e là. Anche noi possiamo collaborare a tenere pulito l'ambiente naturale. Usiamo, dove ci sono, gli spazi attrezzati per mangiare all'aria aperta. Buttiamo poi i rifiuti nei cestini. Se non troviamo i cestini per i rifiuti, mettiamo i rifiuti in un sacchetto e portiamoli via con noi.

- Alcuni rifiuti, come la carta, il vetro,

le lattine delle bibite, si possono riciclare, cioè possono servire per fabbricare nuova carta, nuovo vetro eccetera. Altri rifiuti, come le pile scariche e le medicine scadute, devono essere raccolte a parte, perché sono nocivi per l'ambiente naturale.

- Imparare a separare i rifiuti all'inizio ci costerà un po' di fatica e di attenzione. Presto però ci abitueremo a portare i diversi rifiuti nei diversi cassonetti che troviamo per la strada.



## Evitiamo di comprare prodotti "usa e getta"

- Soprattutto nelle città la quantità di rifiuti è diventata sempre più grande. È sempre più difficile e complicato trovare il modo di eliminare i rifiuti.

- Come possiamo ridurre la quantità di rifiuti? Evitiamo di comprare i prodotti "usa e getta". Chiamiamo in questo modo tutti i prodotti che adoperiamo e poi buttiamo via. Per esempio, usiamo

fazzoletti di tela e non fazzoletti di carta; strofinacci da cucina e non rotoli di carta; tovaglioli di tela e non tovaglioli di carta. Usiamo, per fare la spesa, carrelli o borse di tela e non borse di plastica.

- Evitiamo di usare piatti, bicchieri e posate di plastica. Compriamo acque minerali, vino, succhi di frutta, bibite, in bottiglie di vetro.

### I funghi

- I funghi crescono nei boschi alla fine dell'estate e in autunno, dopo le giornate di pioggia. Alcuni funghi sono buoni da mangiare, altri invece sono velenosi. I funghi più conosciuti sono i porcini, gli ovoli, i chiodini, i galletti e le mazze da tamburo.

- Quando andiamo nei boschi a cercare i funghi, portiamo un cestino di vimini con noi. Mettiamo i funghi nel cestino, così potranno conservarsi meglio. Facciamo controllare i funghi dal vigile sanitario comunale, all'ufficio d'igiene della nostra città. Lui ci dirà quali sono i funghi buoni.

- Ci sono anche i funghi coltivati. Possiamo comperarli tutto l'anno dal fruttivendolo o nei supermercati.

### Ricette con i funghi (per 4 persone)

#### Funghi in padella

##### Che cosa serve

- un chilo di funghi di bosco oppure mezzo chilo di funghi coltivati
- uno spicchio d'aglio
- 3 cucchiaini di olio extravergine
- una manciata di prezzemolo
- sale fino
- pepe

##### Che cosa devo fare

Con uno spazzolino morbido pulisco bene i funghi dalla terra, poi li lavo sotto l'acqua corrente. Taglio i funghi a pezzetti piccoli. Sbuccio lo spicchio d'aglio, lo lavo, lo schiaccio un po' con la forchetta e lo metto con l'olio in una padella. Metto la padella sul fornello acceso. Quando l'aglio comincia a colorirsi, aggiungo i funghi e mescolo con un cucchiaino di legno. Poi trito il prezzemolo e lo spargo sui funghi. Aggiungo sale e pepe. Mescolo ancora. Abbasso la fiamma e lascio cuocere fino a quando si asciuga l'acqua buttata fuori dai funghi.

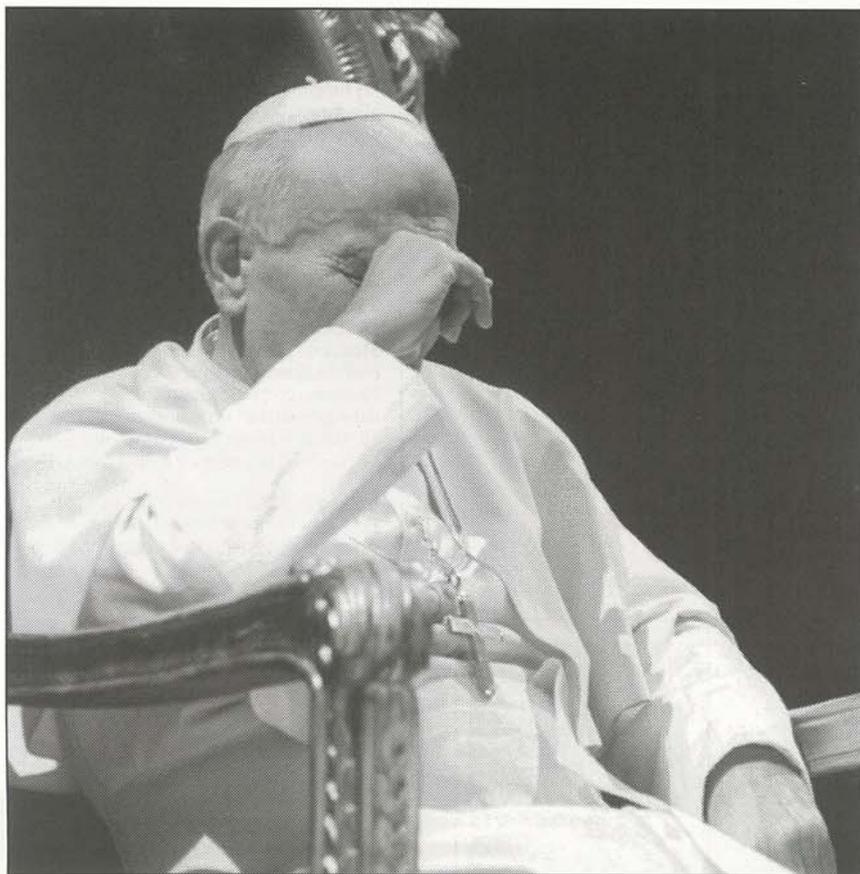
#### Tagliatelle con i funghi

##### Che cosa serve

- sale grosso
- un pacco di tagliatelle all'uovo
- mezz'etto di burro
- una tazza di parmigiano grattato
- i funghi in padella della ricetta precedente

##### Che cosa devo fare

Metto sul fuoco una pentola d'acqua. Quando l'acqua bolle, butto una manciata di sale e le tagliatelle. Faccio cuocere per cinque minuti, poi scolo le tagliatelle e le condisco con il burro, il parmigiano e i funghi in padella. Mescolo bene e porto in tavola.



Il papa, Giovanni Paolo II

## Una lettera del Papa

• Il capo della Chiesa cattolica, Papa Giovanni Paolo II, ha scritto l'enciclica *Centesimo Anno*. L'enciclica è una lunga lettera del Papa sui principali problemi sociali, morali, religiosi.

• Nella lettera *Centesimo Anno* il Papa espone le sue riflessioni sulla situazione politica, economica e sociale di molti paesi del mondo.

• In particolare il Papa esamina le condizioni di vita dei lavoratori. Secondo il Papa, dopo lo sviluppo delle industrie, sono nati molti problemi sociali. Infatti molti anni fa gli operai delle industrie lavoravano molte ore al giorno, guadagnavano poco e vivevano molto male. Invece i padroni delle industrie diventavano sempre più ricchi.

• Questa situazione era ingiusta e perciò sono nate molte lotte tra operai e padroni. La Chiesa ha condannato l'uso della violenza nelle lotte, però ha difeso sempre i diritti dei lavoratori.

• Ora la situazione economica dei lavoratori è migliorata ma, secondo il Papa, la vita delle persone non è migliorata.

• Nella società di oggi le persone vivono nel benessere, ma non sono serene. Infatti le persone si preoccupano solo dei beni materiali e non si preoccupano dei valori spirituali. In questo modo le persone non danno il giusto valore alla dignità umana.

• Invece secondo il Papa, le persone devono rispettare, amare e aiutare tutte le altre persone. Gli uomini politici devono garantire i diritti delle persone e assicurare libertà e giustizia.

• Per avere una società migliore, le persone e soprattutto i giovani devono impegnarsi nella famiglia, nella scuola, nel lavoro e nella società. In questo modo, secondo il Papa, le persone daranno il giusto valore alla dignità umana.

## Le condizioni di vita in Italia e in altri paesi

• Alcuni studiosi dell'Organizzazione delle Nazioni Unite (ONU) hanno fatto un'indagine sulle condizioni di vita di tutti i popoli del mondo.

• Secondo questi studiosi, moltissime persone in tanti paesi sono poverissime, malate, non sanno leggere e non sanno scrivere. Queste persone vivono in paesi poco sviluppati che hanno un'economia povera. Però, secondo gli studiosi, anche nei paesi ricchi ci sono molti problemi. I problemi più gravi sono la droga, la violenza, i suicidi, i divorzi, eccetera.

• Per migliorare le condizioni di vita di tutti i popoli del mondo, i ministri dei vari governi devono decidere di usare meglio le risorse economiche dei loro paesi.

• I ministri dei paesi più ricchi devono organizzare meglio gli aiuti economici per i paesi più poveri. I soldi devono servire a migliorare le condizioni di vita cioè, per esempio, per costruire case, scuole e ospedali.

• Gli studiosi hanno fatto anche un'altra indagine sui diritti dei cittadini in diversi paesi del mondo. Nei paesi più ricchi e con molte industrie, i cittadini sono più liberi perché i loro diritti sono garantiti. Nei paesi più poveri i diritti dei cittadini sono poco garantiti.

• Secondo questi studiosi, l'Italia è un paese ricco, però i diritti dei cittadini non sono garantiti. Secondo gli abitanti di molti paesi stranieri, gli italiani sanno cucinare bene, fanno bei vestiti e cantano belle canzoni. Inoltre sono allegri e simpatici, ma non rispettano i diritti delle altre persone e perciò non ispirano fiducia.

• Secondo gli studiosi, i ministri dei vari paesi devono fare leggi adatte a garantire diritti e libertà a tutti i cittadini del mondo.



Stranieri extracomunitari davanti all'Ufficio stranieri della Questura di Roma

## 5mila stranieri extracomunitari faranno gli infermieri in Italia

- Negli ospedali italiani ci sono pochi infermieri. I giovani italiani che scelgono il mestiere di infermiere sono sempre meno. Però i malati che sono ricoverati negli ospedali hanno bisogno delle cure degli infermieri. Perciò il Ministro della Sanità, Franco De Lorenzo, ha proposto di assumere come infermieri 5 mila stranieri extracomunitari.

- Gli stranieri extracomunitari sono gli stranieri che vengono da paesi che non appartengono alla Comunità Economica Europea. Per esempio, sono stranieri extracomunitari i marocchini, i filippini eccetera.

- Gli stranieri extracomunitari che hanno il diploma di infermiere possono fare gli infermieri in Italia.

- Per poter fare gli infermieri devono presentare una domanda in carta bollata al Ministero della Sanità. Devono presentare anche il titolo di studio oppure una copia autenticata del titolo. Se hanno preso il titolo di studio nei loro paesi di origine, il Ministero della Sanità valuterà il titolo di studio degli stranieri extracomunitari e deciderà se è uguale al titolo di studio degli infermieri italiani.

## In Italia poche persone rispettano la legge sulle cinture di sicurezza

- Il gruppo medico di studio per la sicurezza del trasporto in automobile ha studiato il comportamento di 2 milioni circa di automobilisti italiani. Il gruppo medico ha dimostrato che 8 italiani su 10 non usano le cinture di sicurezza. Inoltre quasi la metà degli italiani non ha montato le cinture di sicurezza e i seggiolini per i bambini sulla propria automobile.

- Il gruppo medico ha dimostrato anche che polizia, carabinieri e vigili fanno pochi controlli e che le multe sono comunque troppo basse. Il gruppo medico ha ricordato ancora una volta a tutti gli automobilisti italiani l'utilità di rispettare l'obbligo delle cinture di sicurezza e dei seggiolini per i bambini perché è aumentato il numero di feriti gravi negli incidenti.

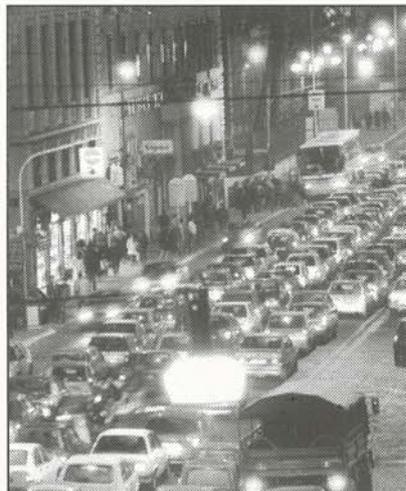
## Il traffico è un problema per tutta l'Europa

- Alcuni esperti della CEE (Comunità Economica Europea) hanno fatto un'indagine sul traffico in Europa. Secondo i risultati di questa indagine molti europei protestano, perché nelle loro città c'è troppo traffico. Gli italiani protestano più di tutti: poi ci sono i greci, i lussemburghesi e gli spagnoli.

- I cittadini italiani protestano perché nelle città è diventato molto difficile spostarsi in automobile e con i mezzi pubblici. Infatti, spesso, le automobili e i mezzi pubblici rimangono bloccati nel traffico per molto tempo. Questo succede perché ci sono moltissime automobili e pochi parcheggi. Molti automobilisti parcheggiano le loro automobili dove capita: nelle curve, sui marciapiedi o a fianco di automobili già parcheggiate.

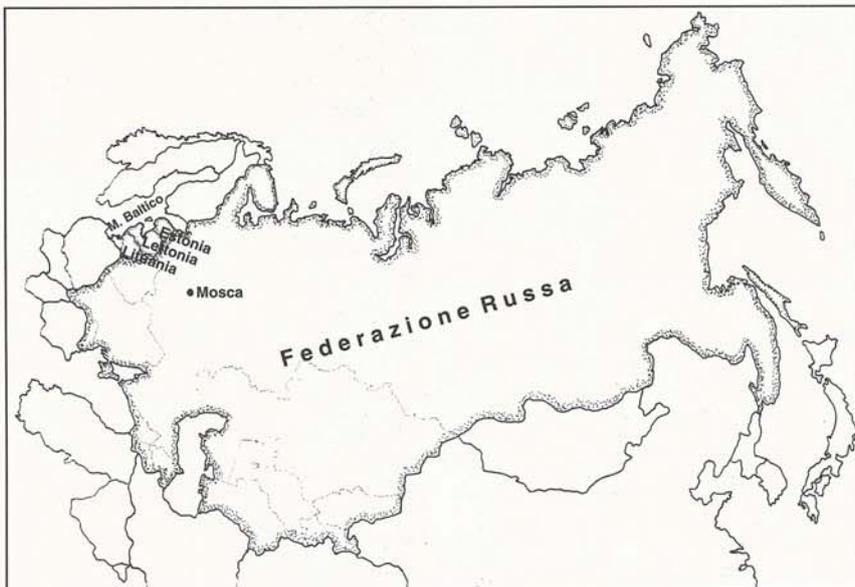
- Secondo molti italiani per risolvere il problema del traffico bisogna aumentare il numero dei mezzi pubblici, costruire nuovi parcheggi e impedire alle automobili di entrare in alcune zone delle città.

- Molti italiani hanno anche detto che vogliono lasciare a casa la loro automobile e usare i mezzi pubblici per far diminuire il traffico. Gli italiani, però, useranno di più i mezzi pubblici se questi passeranno più spesso e collegheranno meglio le varie zone della città.



## Molte cose sono cambiate in URSS

- Molte cose sono cambiate in URSS dal 19 agosto. Quel giorno molti uomini politici comunisti, molti ufficiali dell'esercito e i servizi segreti del KGB hanno tentato un colpo di Stato. Essi cioè hanno cercato di impadronirsi con la forza del potere di governare l'URSS. Hanno fatto anche imprigionare il presidente dell'URSS, Gorbaciov, che si trovava in vacanza con la sua famiglia. I deputati e il presidente del Parlamento russo, Eltsin, hanno organizzato la resistenza contro il colpo di Stato. A Mosca moltissime persone hanno impedito ai soldati e ai carri armati di occupare il palazzo del Parlamento. Dopo tre giorni, soldati e carri armati si sono ritirati e il presidente Gorbaciov è tornato libero a Mosca.



## Le repubbliche baltiche sono indipendenti

- Le tre repubbliche baltiche hanno dichiarato la loro indipendenza e si sono separate dall'URSS. Anche le altre dodici repubbliche dell'URSS hanno dichiarato la loro indipendenza. Adesso vogliono trovare modi nuovi per collaborare nell'economia e nella difesa dell'URSS.

- All'inizio di settembre è stata approvata la dichiarazione dei diritti dell'uomo. Ora tutti i sovietici possono viaggiare liberamente, possono dire quello che pensano, possono organizzarsi liberamente.

- Il partito comunista sovietico (PCUS) è stato eliminato e privato delle sue proprietà, perché ha appoggiato il colpo di Stato. Anche i servizi segreti (KGB) hanno partecipato al tentativo di colpo di Stato e perciò sono stati eliminati. Sono stati allontanati dai loro incarichi molti ufficiali dell'esercito che avevano aiutato il colpo di Stato.

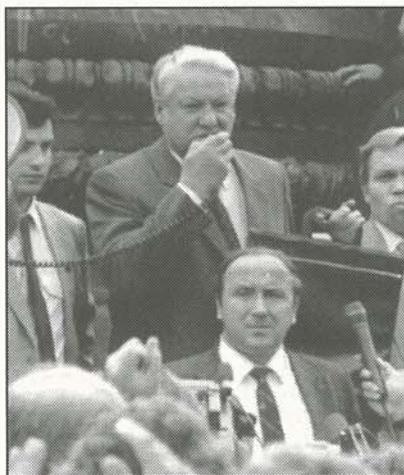
- I governanti dell'URSS ora devono affrontare molti problemi, soprattutto economici. Mancano molti prodotti necessari, come la farina, lo zucchero, l'olio per cucinare, i combustibili per riscaldare case e uffici. Gorbaciov ha chiesto ai paesi più ricchi e industrializzati di aiutare gli abitanti dell'URSS.

- Dallo scorso mese di agosto Estonia, Lettonia e Lituania hanno dichiarato la loro indipendenza dall'URSS. Chiamiamo *repubbliche baltiche* l'Estonia, la Lettonia, la Lituania, perché si trovano sulle rive del mar Baltico.

- I paesi che fanno parte della Comunità Economica Europea (CEE) hanno deciso per primi di riconoscere l'indipendenza delle repubbliche baltiche. Perciò hanno mandato ambasciatori nelle capitali delle tre repubbliche baltiche. Ora anche l'URSS ha riconosciuto l'indipendenza delle tre repubbliche baltiche. Presto esse entreranno a far parte dell'Organizzazione delle Nazioni Unite (ONU).

- Le tre repubbliche baltiche furono indipendenti fino al 1939. In quell'anno i soldati dell'esercito sovietico occuparono i loro territori. L'URSS decise poi, con una legge, che le repubbliche baltiche perdevano la loro indipendenza e entravano a far parte dell'URSS.

- In questi ultimi anni in URSS c'è stata più libertà. Perciò gli abitanti delle repubbliche baltiche che volevano l'indipendenza hanno incominciato a organizzarsi per ottenere l'indipendenza. Queste persone hanno però dovuto opporsi e lottare contro i soldati dell'esercito mandati dal governo dell'URSS per impedire l'indipendenza delle repubbliche baltiche.



Boris Eltsin

### Chi è Boris Eltsin

Boris Eltsin è il presidente della repubblica della Federazione russa. Nel 1961 si è iscritto al Partito Comunista Sovietico (PCUS). Nel 1985 Gorbaciov ha affidato a Eltsin incarichi politici importanti a Mosca. Ma Eltsin criticava spesso i comunisti conservatori e anche Gorbaciov. Eltsin diceva che bisognava decidere più in fretta le riforme necessarie per migliorare le condizioni di vita delle persone. Allora i comunisti conservatori hanno costretto Eltsin a lasciare i suoi incarichi. Nel 1989 però moltissime persone hanno eletto Eltsin deputato al Parlamento russo e nel 1990 lo hanno eletto presidente della Federazione russa.

## Campionati mondiali di rugby

- Nel mese di ottobre, in Gran Bretagna, ci sono stati i Campionati mondiali di rugby. Le squadre nazionali di molti paesi e la squadra nazionale italiana hanno partecipato ai campionati.

- Gli inglesi hanno inventato il gioco del rugby. Ci sono squadre di rugby soprattutto in Gran Bretagna, in Australia e in Nuova Zelanda.

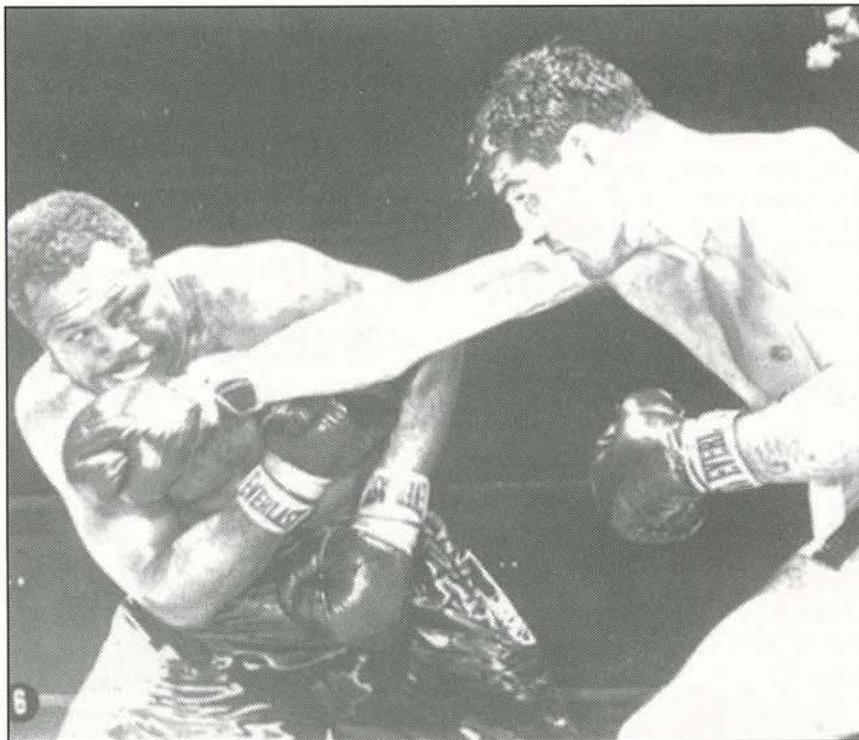
- In Italia, il gioco del rugby non è molto popolare. Però ci sono squadre di rugby in alcune città italiane, per esempio a Treviso, a Rovigo, a Padova, a L'Aquila e a Catania. Infatti in queste città ci sono molti sportivi appassionati del gioco del rugby. I migliori giocatori delle squadre di rugby di queste città italiane formano la squadra nazionale italiana.

- L'Inghilterra e la Nuova Zelanda sono le squadre nazionali più forti.

- Nel gioco del rugby, i giocatori usano una palla ovale e giocano su campi simili ai campi di calcio. Nelle partite di rugby giocano 2 squadre di 15 giocatori. I giocatori tirano la palla con le mani e con i piedi e passano la palla con le mani solo ai giocatori che stanno dietro. I giocatori fanno *meta*, cioè fanno goal, quando portano la palla con le mani oltre la linea di porta della squadra avversaria.

- I giocatori di rugby sono dilettanti, cioè non ricevono soldi per giocare le partite. I giocatori di rugby sono forti e affrontano scontri molto duri con gli avversari. Questi giocatori sono coraggiosi e resistenti e giocano con lealtà.

- Anche gli spettatori delle partite di rugby sono molto corretti e non sono come gli spettatori delle partite di calcio. Infatti gli spettatori non provocano incidenti: non insultano e non minacciano i tifosi della squadra avversaria e non lanciano oggetti sul campo. Gli spettatori incoraggiano i giocatori e fanno il tifo per le squadre.



Un incontro di pugilato tra Archie Moore e Giulio Rinaldi

## Lo sport del pugilato è molto pericoloso

- Per gli atleti professionisti ci sono sport più pericolosi e sport meno pericolosi.

- Spesso molti atleti si fanno male durante le gare o durante gli allenamenti. Per esempio, un giocatore può rompersi una gamba in una partita di calcio; oppure un giocatore può slogarsi una caviglia in una partita di pallacanestro. Però questi danni sono lievi: infatti, dopo poco tempo, questi giocatori possono tornare a giocare.

- Invece altri sport sono più pericolosi e gli atleti possono avere incidenti gravissimi o addirittura rischiano di morire.

- Per esempio, nell'automobilismo i piloti hanno spesso incidenti mortali.

- Anche nello sport del pugilato i pugili rischiano di avere gravi danni fisici o rischiano di morire.

- Negli incontri di pugilato due pugili combattono con i pugni coperti da guantoni di cuoio.

- Un pugile può colpire l'avversario

con pugni sulla pancia, sul petto, sui fianchi e sulla faccia.

- L'arbitro e i giudici danno un punteggio ai colpi e alla correttezza dei pugili.

- Il pugile che ottiene più punti o che mette K.O. l'avversario vince l'incontro di pugilato.

- Un pugile colpito è K.O. quando cade a terra e non si rialza entro il tempo stabilito.

- Secondo molti medici, i colpi più forti possono causare danni molto gravi al corpo del pugile colpito.

- I colpi sulla testa sono i più pericolosi perché possono danneggiare gravemente il cervello. Per esempio, molti pugili hanno mal di testa, oppure hanno difficoltà a parlare, a ricordare qualcosa, a muoversi. Altri pugili rimangono paralizzati in una parte del corpo. Addirittura alcuni pugili muoiono per i colpi ricevuti durante un incontro di pugilato.

- Perciò molte persone sono contrarie allo sport del pugilato perché è troppo pericoloso.

# Il nuovo censimento dei cittadini italiani

- L'ISTAT è l'Istituto Nazionale di Statistica. L'ISTAT ha iniziato nel mese di ottobre il nuovo Censimento Generale della Popolazione e delle Abitazioni. Il *Censimento generale* è la raccolta di notizie su tutti quanti i cittadini italiani. L'ISTAT fa il censimento ogni dieci anni.

- Il censimento serve soprattutto a farci sapere con precisione quanti sono i cittadini italiani.

- Inoltre, il censimento ci dà altre notizie importanti sulle condizioni di vita dei cittadini italiani. Per esempio, il censimento ci dà le notizie sul livello di istruzione dei cittadini italiani. Le notizie sul livello di istruzione

ci fanno sapere quanti cittadini italiani sono andati a scuola.

- Così, possiamo sapere quanti cittadini italiani hanno finito di frequentare la scuola elementare, o la scuola media, o la scuola superiore, o l'università. Le notizie sul livello di istruzione dei cittadini italiani ci fanno sapere anche quanti cittadini italiani non hanno finito di frequentare nessuna scuola, e quanti cittadini italiani non sanno né leggere né scrivere. Il censimento ci dà anche le notizie sul lavoro dei cittadini italiani, cioè ci fa sapere quali tipi di lavoro fanno i cittadini italiani. Il censimento ci fa sapere quanti cittadini italiani

sono disoccupati, cioè quanti cittadini italiani non hanno un lavoro. Il censimento ci dà anche notizie sulle case degli italiani. Per esempio, ci fa sapere quante case non hanno l'acqua, o il bagno, o il riscaldamento, o il telefono.

- Tutti i cittadini italiani partecipano al censimento: devono scrivere le risposte alle domande di un *questionario*. Un questionario è un foglio in cui sono scritte le domande.

- I cittadini ricevono a casa il questionario del censimento, scrivono le risposte sul questionario, e dopo due settimane le persone che lavorano per il censimento ritirano il questionario. L'ISTAT raccoglie tutte le notizie contenute nei questionari in un libro che tutti i cittadini possono leggere.

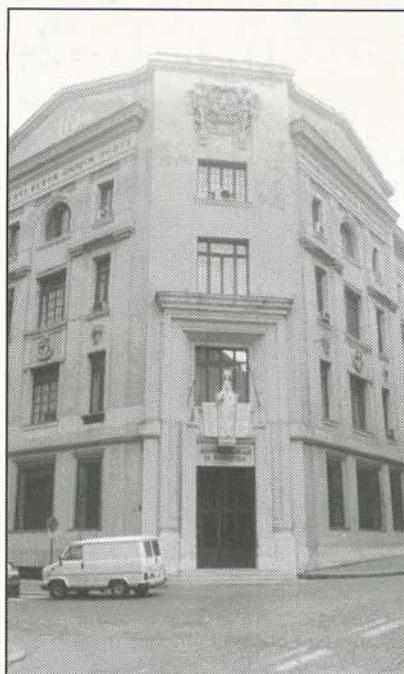
- Prima del censimento di quest'anno, l'ISTAT aveva svolto un altro censimento nell'anno 1981. Il censimento dell'anno 1981 ci fa sapere che i cittadini italiani erano cinquantasei milioni e mezzo.

- Quasi tutti i cittadini italiani avevano finito di frequentare un tipo di scuola, però ancora un milione e mezzo di cittadini italiani non sapeva né leggere né scrivere.

- Il censimento di quest'anno ha due novità importanti. Innanzitutto, il censimento raccoglie informazioni anche sugli uffici pubblici. Inoltre, per la prima volta partecipano al censimento anche i cittadini stranieri che vivono in Italia. Così possiamo sapere esattamente quanti sono i cittadini stranieri che vivono in Italia, da quanto tempo vivono in Italia, quali tipi di lavoro fanno e come sanno parlare l'italiano. Per gli stranieri i questionari sono in sei lingue diverse: tedesco, inglese, francese, spagnolo, arabo e portoghese.



Manifesto per il censimento 1991



La sede dell'ISTAT a Roma

## dueparole

Mensile di facile lettura

Anno 3, numero 10, ottobre 1991

Università di Roma "La Sapienza"  
dipartimento di Scienze del linguaggio

Direttore scientifico Tullio de Mauro.

Direttore responsabile Elisabetta Bonucci.

Direttori editoriali M. Emanuela Piemontese  
(coordinamento redazionale e cura della pag. 2/Spettacoli,  
della pag. 5/Notizie dall'Italia),  
Angela Saponaro Cioffi (cura della pag. 4/Notizie

dall'Italia, pag. 7/Sport), M. Teresa Tiraboschi (cura della pag. 3/Vita in casa e pag. 6/Notizie dall'estero), Massimo Vedovelli (coordinamento produttivo e cura delle pagg. 1 e 8/Cultura).

Hanno collaborato a questo numero:

Stefano Alisi, Pieranna Benedetti, Patrizia Fares,  
Alessandra Felici, Maria Rita Galullo, Raffaella  
Giammarco, Paola Mangiantini,  
Ada Monico Cortese, Silvia Nardone

Sede della redazione: Dipartimento di Scienze del  
linguaggio, via del Castro Pretorio 20, 00185 Roma.  
Telefono 06/491375-4957333-490866 int. 226.

Fotografie: ANSA

Stampa Arti Grafiche La Moderna, Roma.  
Aut. Trib. di Roma n. 632/88



Edizioni l'ed srl  
via Cosenza, 7  
00161 Roma.

Questo numero di "Due parole" è stato chiuso in  
redazione il 21 ottobre 1991.

Ecco quanto costa abbonarsi a "Due parole":  
abbonamento ordinario 20.000 lire (per l'Italia), 40.000 lire  
(per l'estero); abbonamento sostenitore 60.000 lire (per  
l'Italia), 80.000 lire (per l'estero). Abbonamenti multipli (per  
l'Italia) da 10 a 50: ogni abbonamento 17.000 lire; più di 50:  
14.000 lire.

Il numero di conto corrente postale è questo:  
69560001 intestato a:

l'ed s.r.l., via Cosenza 7, 00161 Roma.